

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.**



TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND DE
City/County (Ciudad/Condado)
Located at (Ubicado en) _____ Case No. _____
Court Address (Dirección del tribunal) _____ (Número de caso)

(1) Plaintiff/Grantee (Demandante/Beneficiario) vs. Defendant/Grantor (Demandado/Otorgante)
Address of Plaintiff/Grantee (Dirección del Demandante/Beneficiario) (contra) Address of Defendant/Grantor (Dirección del Demandado/Otorgante)
City (Ciudad), State (Estado), Zip (Código Postal) City (Ciudad), State (Estado), Zip (Código Postal)

(2) Plaintiff/Grantee (Demandante/Beneficiario) vs. Defendant/Grantor (Demandado/Otorgante)
Address of Plaintiff/Grantee (Dirección del Demandante/Beneficiario) (contra) Address of Defendant/Grantor (Dirección del Demandado/Otorgante)
City (Ciudad), State (Estado), Zip (Código Postal) City (Ciudad), State (Estado), Zip (Código Postal)

**COMPLAINT FOR GRANTOR IN POSSESSION
DENUNCIA PARA OTORGANTE EN POSESIÓN
(Real Property § 14-109)
(Bienes Inmuebles Sección § 14-109)**

Plaintiff/Grantee claims that (El Demandante/Beneficiario sostiene que):

- 1. The real property known as (El inmueble conocido como) _____ was conveyed to the Plaintiff/Grantee by the Defendant/Grantor by deed dated (fue transferido al Demandante/Beneficiario por el Demandado/Otorgante mediante escritura de propiedad de fecha) _____ Date (Fecha) _____
- 2. The deed specifies that the Defendant/Grantor was to deliver possession of the property to the Plaintiff/Grantee (La escritura establece que el Demandado/Otorgante debe entregar la posesión del inmueble al Demandante/Beneficiario) _____ (Specify date/Circumstances) (Dar detalles de fecha y circunstancias)
- 3. Defendant/Grantor remains in possession of the property in violation of the written agreement to deliver possession of the property. (El Demandado/Otorgante sigue en posesión del inmueble en violación del convenio escrito para entregar la posesión del inmueble.)

WHEREFORE Plaintiff/Grantee requests that this Court give judgment in favor of the Plaintiff/Grantee for immediate possession of the real property known as (POR LO TANTO el Demandante/Beneficiario solicita que el Juez dicte un fallo a favor del Demandante/Beneficiario para adquirir la posesión inmediata del inmueble conocido como)

Signature of Plaintiff/Grantee/or Attorney (Firma del Demandante/Beneficiario/o del Abogado) Address (Dirección)
Printed Name (Nombre en letra de molde) City, State, Zip (Ciudad, Estado, Código Postal)
Date (Fecha) Telephone (Teléfono)
Fax (Fax) E-mail (Correo electrónico)

MILITARY SERVICE AFFIDAVIT / DECLARACIÓN JURADA SOBRE SERVICIO MILITAR

- At least one Defendant is in the military service. (Al menos un Demandado está en el servicio militar.)
- No Defendant is in the military service and the facts supporting this statement are: (Ningún Demandado está en el servicio militar, y los hechos que justifican esta declaración:)
 - Verified via the DMDC/DOD website (Se verifican a través del sitio web de DMDC/DOD)
 - Other: (Otro): _____
- I am unable to determine whether or not any Defendant is in military service (No puedo determinar si el Demandado está o no en el servicio militar).

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of the foregoing Affidavit are true to the best of my knowledge, information, and belief. (Declaro solemnemente bajo pena de perjurio que el contenido de la Declaración Jurada que antecede es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.)

Signature of Plaintiff/Grantee/or Attorney (Firma del Demandante/Beneficiario/ o Abogado)

SUMMONS REGARDING GRANTOR IN POSSESSION
CITACIÓN JUDICIAL SOBRE OTORGANTE EN POSESIÓN

STATE OF MARYLAND (ESTADO DE MARYLAND), _____ to wit (a saber):

To the Sheriff/Constable: (Al Sheriff/Agente de Policía:)

IT IS ORDERED, that you notify by first class mail and summon, the above-named Defendant/Grantor to appear in the District Court shown above on **(SE ORDENA, que usted notifique por correo de primera clase y cite al Demandado/Otorgante antes mencionado a comparecer ante el Tribunal de Distrito indicado arriba el)** _____ at (a las) _____, and to show cause, if any why
Date (Fecha) Time (Hora)
restitution of the possession of the property should not be made to the Plaintiff/Grantee, and that if the Defendant/Grantor does not appear, judgment may be entered against the Defendant/Grantor for the relief demanded **(y para presentar motivos justificantes, si corresponde, y explicar por qué no debe restablecerse al Demandante/Beneficiario la posesión del bien inmueble y que, si el Demandado/Otorgante no comparece, puede dictarse fallo contra el Demandado/Otorgante por la reparación demandada);**

IT IS FURTHER ORDERED that if you are unable to serve the Summons on the Defendant/Grantor, or upon the known or authorized agent of the Defendant/Grantor, you are to affix a copy of the summons conspicuously upon the property.
(ASIMISMO SE ORDENA que si usted no puede entregar la Citación Judicial al Demandado/Otorgante, o al agente conocido o autorizado del Demandado/Otorgante, deberá adherir una copia de la citación en un lugar visible de la propiedad.)

Returnable to this Court on or before **(Devolver a este Tribunal el o antes de dicha fecha)** _____ .
Date (Fecha)

Date (Fecha)

Clerk (Secretario)

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately. Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.

(Para solicitar un intérprete de idioma extranjero o una adaptación razonable conforme a la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act), comuníquese de inmediato con el tribunal. Es posible que en áreas designadas del tribunal se limite o prohíba la posesión y uso de teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos.)

SHERIFF/CONSTABLE RETURN TO COURT
NOTIFICACIÓN AL TRIBUNAL DEL SHERIFF/AGENTE DE POLICÍA

I mailed a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by first class mail to (Envié una copia del Auto de Citación Judicial, Denuncia y toda la documentación de respaldo por correo de primera clase al) _____
on (el) _____, at (a las) _____ Defendant/Grantor (Demandado/Otorgante)
Date (Fecha) Time (Hora)

I served a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by delivery to (Envié una copia del Auto de Citación Judicial, Denuncia y toda la documentación de respaldo por entrega a) _____
on (el) _____ at (en) _____ Name (Nombre) Title (Titulo)
Date (Fecha) Time (Hora) Location (Lugar)

The person I left the papers with acknowledged being (La persona con la que dejé la documentación reconoció):

- (1) A resident of above listed address (ser un residente de la dirección antes citada);
- (2) 18 years of age or older (tener al menos 18 años de edad);
- (3) relationship to the Defendant/Grantor is (el parentesco con el Demandante/Otorgante es) _____

and that the above listed address is the Defendant's/Grantor's usual place of abode (la dirección antes citada es la residencia o lugar habitual en el que vive el Demandado/Otorgante).

The facts upon which I concluded that the individual served is of suitable age and discretion are (Los hechos sobre los cuales llegué a la conclusión de que la persona a quien entregué la citación es de discreción y de edad adecuada son los siguientes):

Description of the person served: Race _____ Sex _____ Wt. _____ Ht. _____ Hair _____ Eyes _____ Age _____
(Descripción de la persona (Raza) (Sexo) (Peso) (Estatura) (Cabello) (Ojos) (Edad)
destinataria de la entrega:)

Other (Otro) _____

Neither the Defendant/Grantor nor a person in possession of the property could be served, so I affixed an attested copy of the Writ of Summons and Complaint conspicuously upon the premises described in the complaint on (No se pudo entregar la citación al Demandado/Otorgante o a la persona en posesión del inmueble, por lo que adherí una copia certificada del Auto de Citación Judicial y Denuncia en un lugar visible de la propiedad descrita en la denuncia el) _____
Date (Fecha)

Date (Fecha)

Signature of Sheriff/Constable (Firma del Sheriff/Agente de Policía)

Printed Name (Nombre en letras de molde)